

## Many happy returns!



With 2010 release “fellow” *AutoCAD* has gained not only second youth but also traits of parametric modeller. (Some people say that with this move *Autodesk* by itself has put the bomb under *Inventor* business – they said that now there is no need for transition from *AutoCAD* to *Inventor*... We adhere to the different point of view and suppose that this move will allow company to hold under its influence and attention those users who were about to move to 3D design using competitive tools.) *Autodesk* press conference that was recently held in Moscow and which *Observer* representative participated in has been devoted to the announcement of upper mentioned and other innovations in 2010 product line as well as to changes in sales organization in Russia and company’s 2008 year results. After press conference conclusion **Alexander Tasev**, *Autodesk* regional director in CIS, especially for our readership has formulated his own view of company’s crisis-proof policy and activities. We hope that combination of consumer features of renewed *Autodesk* products and solutions together with “sharpened” under current situation sales policy will help company to hold out against crisis times.

Current magazine’s issue opens with extensive interview of leaders and specialists from “**Engineering center**” (Chelyabinsk, Russia) that has been held in the scope of our permanently running project “The Success Formula”. This center specializes on modernization of existing and design of the new machines for road construction and cargo-handling, for these purposes effectively using *Autodesk* solutions, including *AutoCAD* and *Autodesk Inventor*. To the point, this is the exceptional case in the practice of international software companies, when retail boxes with CDs and manuals are decorated with products created by its Russian users. **Victor N. Kaspirov**, general director of “*Engineering center*”, and his colleagues have established new initiative – “Innovative goods and technologies on the covers of magazines and software retail boxes”, that could be strongly supported in the country. ☺

During the spring time our Editorial has got the feeling of the forthcoming robots “invasion” with its readiness not only help people in the different spheres of their activities but pretty press them, occupying their duties-places and not demanding anything in return. Anticipating active material offering on this subject we are opening in the magazine the new rubric – “Robots and its programming”. Today we publish in it the first material that represents **Robotmaster**, special software for industrial robots programming in the offline mode where *Mastercam* package, solid and acceptable CAM software, serves as the platform for *Robotmaster*.

Time flies, and friendly to us company **LEDAS** from Novosibirsk celebrates already its 10th anniversary. Its contribution to the development of Russian (and not only) CAD/PLM market is big and unquestionable, its potential is great, but scientifically-technical level of their own developments meets the international requirements. People that work in that company are pleasant in every respect (speaking by the words of famous Russian writer *Nikolai V. Gogol*, who just also celebrates his bicentennial jubilee). I personally and our entire Editorial cordially congratulate Mr. **David Levin** and all *LEDAS* team with this great anniversary!

**Youri Soukhanov**

## Долгие лета!

С выходом релиза 2010 “старина” *AutoCAD* обрел не только вторую молодость, но и черты параметрического моделиера. (Некоторые говорят, что тем самым *Autodesk* сама подложила бомбу под бизнес *Inventor*’а – мол, теперь нет причины для перехода с *AutoCAD* на *Inventor*... Мы придерживаемся несколько иной точки зрения, полагая, что этот шаг позволит компании удержать в зоне своего влияния и внимания тех пользователей, что собирались переходить на 3D-проектирование, но с применением конкурирующих инструментов.) Анонсу этого и других нововведений в линейке программных продуктов *Autodesk*, а также оглашению изменений в организации продаж и итогов за 2008 год была посвящена недавняя пресс-конференция в Москве, участником которой стал и наш представитель. После её завершения **Александр Тасев**, региональный директор *Autodesk* в странах СНГ, специально для наших читателей сформулировал своё видение антикризисной политики и программы действий компании. Сочетание потребительских свойств обновленных продуктов и решений от *Autodesk* с “зачоженной” под сегодняшнюю ситуацию политикой продаж, надеемся, поможет выстоять компании в кризисные времена.

Открывается этот номер журнала развернутым интервью с руководителями и специалистами “**Инженерного центра**” (г. Челябинск), состоявшимся в рамках нашего постоянно действующего проекта “Формула успеха”. Центр специализируется на модернизации существующей и проектировании новой техники для дорожных и погрузочно-разгрузочных работ, эффективно используя для этого программные продукты *Autodesk* – в том числе, *AutoCAD* и *Autodesk Inventor*. Кстати сказать, это редчайший случай в практике международных софтверных компаний, когда фирменные упаковки с дисками и руководства по эксплуатации украшает собой продукция российских пользователей их ПО. **Виктор Назарович Каспиров**, генеральный директор “Инженерного центра”, и его сотрудники заложили новый почин – “Инновационные изделия и технологии на обложках журналов и фирменных коробках с ПО”, который мог бы быть решительно поддержан в стране. ☺

По весне у нашей редакции появилось предчувствие скорого “нашествия” роботов с их готовностью не только помочь человеку в различных сферах деятельности, но и потеснить изрядно, заняв его должности-места и не требуя ничего взамен. Предвосхищая активное предложение материалов по этой тематике, мы открываем новую рубрику – “Роботы и их программирование”. Сегодня в ней публикуется первый материал, представляющий **Robotmaster**, – специальное ПО для программирования промышленных роботов в режиме офлайн, платформой для которого служит добротный и доступный пакет *Mastercam*.

Время течет быстро, и вот уже дружественная нам компания **ЛЕДАС** из Новосибирска отмечает 10-летний юбилей. Её вклад в развитие российского (и не только) рынка САПР/PLM весом и бесспорен, потенциал – велик, а научно-технический уровень собственных разработок соответствует мировому. Да и люди там, говоря словами другого юбиляра, Н.В. Гоголя, приятные во всех отношениях. Я лично и вся наша редакция сердечно поздравляем **Давида Левина** и всю команду *ЛЕДАС* с их замечательным праздником!

**Юрий Суханов**